

E **NL** **DK** **S**

WAGNER®

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing..... p. 14

Brugsanvisning.....s. 26

Bruksanvisning.....s. 38

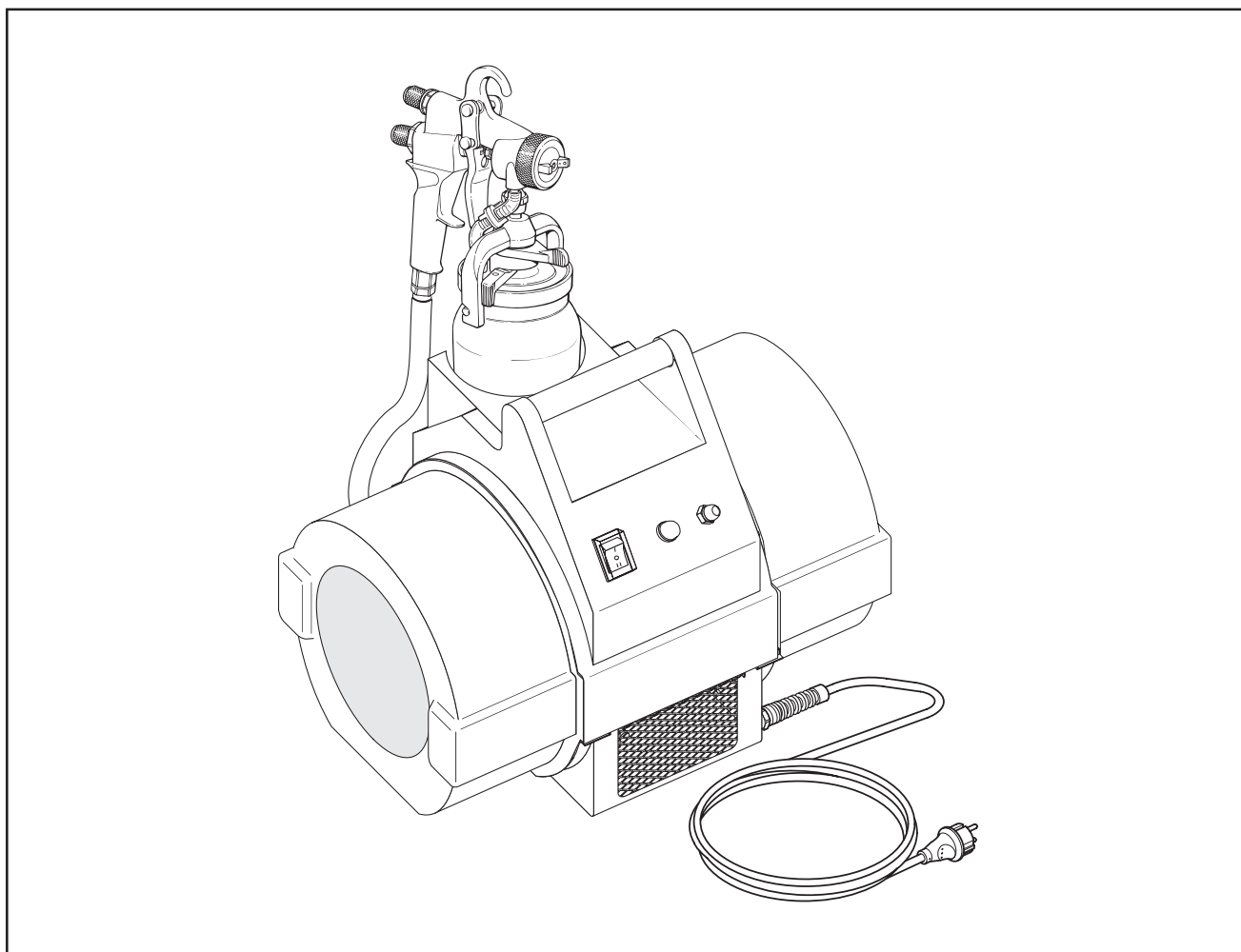
FineCoat

Sistema de pulverizar

Verfspuitsysteem

Sprøjtesystem

Sprutmålningsystem



FineCoat 8800 • 9900

Indholdsfortegnelse

	Side		Side
Sikkerhedsbestemmelser ved FineCoat-sprøjtning	22/23	Vedligeholdelse af turboblæseren	29
Anvendelse af FineCoat-sprøjteteknikken	24	Udskiftning af luftfiltret og motorluftfiltret	29
Funktionsbeskrivelse	24	Dynamokul	29
Anvendelsesområder	24	Ekstratilbehør	30
Brugbare arbejdsmaterialer	24	RN 30 Forlængerdyse	30
Tekniske data	24	WSL 50 sprøjtelanse	30
Beskrivelse af apparatet	24	WSL 60 sprøjtelanse	30
Forberedelse af materialet	25	1,9 L Sen pres akvarium	30
Tabel for viskositet og sprøjtedyse	25	Kraft arbejdsvogn	30
Ibrugtagning	25	Udbedring af driftsforstyrrelser	31
Indstilling af FineCoat sprøjtetipstolen	25/26	Reservepartsliste FineCoat-farvesprøjtetipstol	42
Valget af sprøjtetipstolen	25	Reservepartsliste turboblæser FineCoat 8800	44
Valg af sprøjtetipstoler	25	Reservepartsliste turboblæser FineCoat 9900	46
Indstilling af sprøjtetrådens bredde	26	Reservepartsliste og reservepartsliste luftslange FineCoat 8800 og FineCoat 9900	48
Indstilling af materialemængden	26	Ledningsdiagram FineCoat 8800 / FineCoat 9900	49
Indstilling af luftmængden	26	WAGNER-Kundenservice	50
Indstilling af stigrøret	26	Vigtig henvisning vedr. produktansvar	53
Sprøjteteknik	27	3+2 års garanti på Professional Finishing	53
Arbejdsafbrydelse	27	CE Overensstemmelseserklæring	60
Ud-af-drifttagning og rengøring af apparatet	27/28		
Udskiftning af sprøjtedyse	28		
Tilbehør og reservedele til FineCoat-sprøjtetipstolen	29		
Sprøjtedyse	29		
Sprøjtedysestabel	29		
Slangepisk	29		
Ventilplade-sæt	29		
Service-sæt	29		

Sikkerhedsbestemmelser ved FineCoat-sprøjtning

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.



Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.



Pas på!

Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.









Et faresymbol som dette henviser til en særlig risiko i forbindelse med en opgave. Sørg for at adlyde sikkerhedsforanstaltningen.







Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.

	<p>FARE: HUDFORBRÆNDING Varme dele kan forårsage alvorlige forbrændinger af huden.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hurtigafbryder passtykker på slangen og sprøjtetipstolen bliver varme ved brug. Undgå berøring med bar hud af hurtigafbryder passtykkerne, når de er varme. Giv hurtigafbryder passtykkerne tid til at køle af, før sprøjtetipstolen afbrydes fra slangen.
	<p>FARE: EKSPLOSIONSFARE FORÅRSAGET AF UFORENELIGE MATERIALER – vil forårsage alvorlig personskade eller ejendomsskade.</p>
	<p>PRÆVENTION:</p> <ul style="list-style-type: none"> Anvend ikke materialer, der indeholder blegemidler eller klorin. Der må ikke anvendes halogenerede mineralske terpentinere såsom metylenklorid og 1,1,1 - trikloroetan. De er ikke kompatible med aluminium og kan forårsage en eksplosion. Kontakt Deres leverandør af maling angående kompatibiliteten af materialerne med aluminium, hvis der hersker tvivl.

	FARE: EKSPLOSION og BRAND – Opløsnings- og maledampe kan eksplodere eller antænde. Alvorlig personskade og/eller ejendomsbeskadigelse kan forekomme.
	PRÆVENTION: <ul style="list-style-type: none"> Sørg for at der er vidtgående udsugning og indførsel af frisk luft, så luften indenfor sprøjteområdet kan holdes fri for akkumulering af brændbare dampe. Undgå alle antændelseskilder, såsom gnister fra statisk elektricitet, elektriske apparater, åben ild, vågeblus, varme ting, og gnister, der opstår ved tilslutning og afbrydning af strømtilførselsledninger eller lyskontakter i brug. Plastik kan bevirke statiske gnister. Hæng aldrig plastik op for at aflukke sprøjteområdet. Anvend ikke afdækningsmateriale af plastik, når der sprøjtes brændbare materialer. Rygning forbudt i sprøjteområdet. Der skal være en ildslukker tilstede, og den skal være i god fungerende stand.
	<ul style="list-style-type: none"> Strømtilførselsledningen skal være tilsluttet et jordforbundet kredsløb (kun for elektriske apparater).
	<ul style="list-style-type: none"> Følg materiale- og opløsningsproducentens advarsler og instruktioner. Hav et godt kendskab til malmaterialets materialesikkerhedsdatablad (MSDS) og teknisk information for at sikre sikker brug. Vær yderst forsigtig ved anvendelse af materialer med antændelsepunkt under 21 °C. Antændelsepunktet er den temperatur, ved hvilken en væske kan producere dampe nok til at bryde i brand.

	FARE: FARLIGE DAMPE - Maling, opløsningsmidler, insektbekæmpelsesmidler, og andre materialer kan være skadelige hvis de inhaleres eller kommer i kontakt med kroppen. Dampe kan forårsage alvorlig kvalme, besvimelse eller forgiftning.
	PRÆVENTION: <ul style="list-style-type: none"> Anvend en gasmaske eller maske, hvis der er risiko for, at dampe kan blive inhaleret. Læs alle instruktioner der er leveret med masken for at sikre, at den yder den nødvendige beskyttelse. Bær øjenbeskyttelse. Bær beskyttelsestøj som foreskrevet af beklædningsproducenten.

	FARE: GENEREL - Kan forårsage alvorlig personskade eller ejendoms-skade.
	PRÆVENTION: <ul style="list-style-type: none"> Læs alle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, før udstyret tages i brug. Følg alle relevante lokale og nationale lovforskrifter vedrørende ventilation, brandprævention og drift. Alle slanger, drejeled, pistoler og tilbehør skal være trykclassificerede ved eller over sprøjtes maksimale arbejdsstrykniveau.
	<ul style="list-style-type: none"> Før enhver anvendelse, kontrollér alle slanger for snit, utætheder, slitage eller udbuling af beklædningen. Kontrollér om koblinger er beskadiget eller har flyttet sig. Udskift øjeblikkeligt slangen, hvis nogen af disse forhold er tilstede. En slange må aldrig repareres. Udskift den med en reserveslange, der er helt magen til. Sigt ALDRIG pistolen mod nogen del af kroppen.
	<ul style="list-style-type: none"> Sørg for at have tøj på, der beskytter hud og hår imod maling. Undlad at sprøjtemale udendørs i blæsevejr. Udstyret må aldrig nogensinde efterlades uden opsyn. Sørg for at holde det udenfor rækkevidde af børn og andre folk, som ikke er bekendt med betjening af HLVT-udstyr.

Jordingsvejledninger



Elektriske modeller skal være jordet. I tilfælde af en elektrisk kortslutning, formindsker jording risikoen for elektrisk stød ved at yde en jordgående ledning for den elektriske strøm. Dette produkt er udstyret med en ledningssnor, der har en jordledning med en passende stikprop med jord. Stikket skal være indsat i en kontakt, der er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med alle lokale regler og bestemmelser.



FARE — Forkert installering af stikproppen med jord kan resultere i risiko for elektriske stød. Hvis det bliver nødvendigt at reparere eller udskifte ledning eller stik, må den grønne jordledning ikke sluttes til nogen af tilslutningsklemmerne. Ledningen med isolering, der har en grøn udvendig overflade med eller uden gule striber, er jordledningen, og skal tilsluttes jordspyddet.

Forhør dig med en kvalificeret elektriker eller montør, hvis du er i tvivl om noget i jordingsvejledningerne, eller om hvorvidt produktet er jordet på korrekt vis. Det vedlagte stik må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer i kontakten, skal et korrekt stik installeres af en autoriseret elektriker.

Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr:

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

Udskiftning af strømkablet skal foretages af fabrikanten, en servicetekniker fra fabrikken eller en person med lignende kvalifikationer.



En liste over de materialer, der blev brugt til at konstruere udstyret, står til rådighed ved forespørgsel med det formål at validere kompatibiliteten med de overfladebehandlingsmaterialer, der skal bruges.

Anvendelse af FineCoat-sprøjteteknikken

FineCoat er en lavtryks-sprøjteteknik, som arbejder med stor luftvolumen og lavt lufttryk.

Den væsentligste fordel ved denne sprøjteteknik er, at der dannes mindre farvetåg. Herved reduceres materialeforbruget til et absolut minimum.

FineCoat-systemet er særligt velegnet i forbindelse med istandsættelses- og reparationsarbejder.

I forhold til konventionel farvepåføring opnår De med denne teknik en kombination af økonomisk drift og optimal overfladekvalitet samtidig med at teknikken er miljøvenlig.

Funktionsbeskrivelse

Farvesprøjtesystemet "FineCoat 8800 · 9900" består af en turboblæser, som via en luftslange leverer forstøverluft til en FineCoat-sprøjtepistol.

I sprøjtepistolen bliver en del af forstøverluften brugt til at sætte farvebeholderen under tryk. Med dette tryk føres materialet via et stigrør til dysen, hvor det forstøves med den resterende forstøverluft.

Anvendelsesområder

- Istandsættelse og reparationer
- Indendørs vægdekorationer

Brugbare arbejdsmaterialer

- Materialer, som kan fortyndes med vand eller opløsningsmidler
- Træbeskyttelsesmidler
- Farveeffektmaterialer
- Multicolorfarver
- Struktur- og effektlak

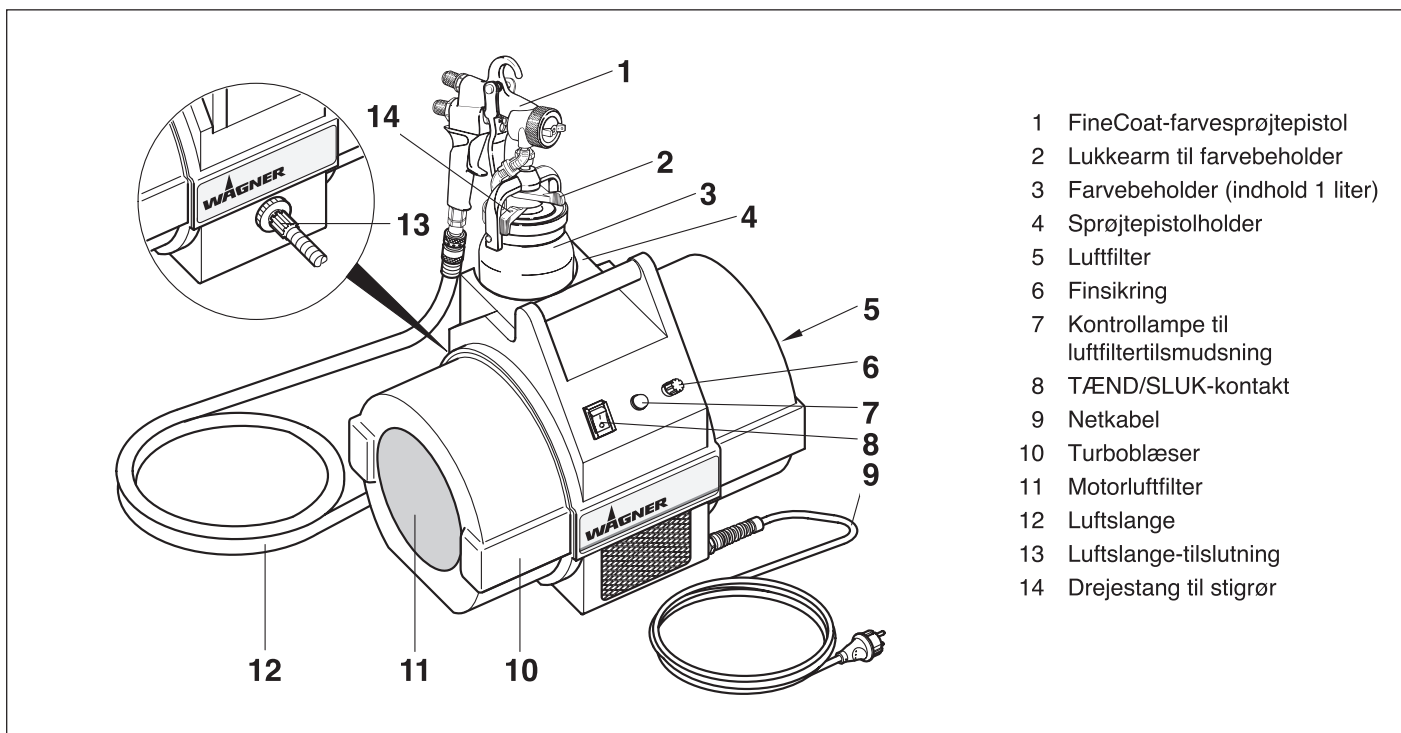
Tekniske data

	FineCoat 8800	FineCoat 9900
Spænding	: 230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Optaget effekt P1	: 1250 W	1500 W
Maks. strømforbrug	: 5,5 W	7,5 W
Max. luftophobningstryk	: 0,36 bar	0,68 bar
Omdrejningstal	: 23.000 1/min	21.000 1/min
Vægt (turboblæser, luftslange og farvesprøjtepistol)	: 12,5 kg	15 kg
Netkabel	: 3 m	3 m
Beholdervolumen	: 1 Liter	1 Liter
Luftslange	: 6 m	7,5 m
Sprøjtedyse (standard)	: Nr. 4 (1,8 mm)	Nr. 4 (1,8 mm)
Maks. tilladelig sprøjtetemperatur	: 43° C	43° C
Typisk sprøjtelags flow-hastighed	: 0,35 l/m	0,35 l/m
Max. støjtryk niveau		
Turboblæser	: 73 dB (A) *	75 dB (A) *
Farvesprøjtepistol	: 76 dB (A) **	80 dB (A) **

* Målested: afstand 1 m til siden og 1,6 m over apparatet, lydhård jord.

** Målested: afstand 2,5 m fra apparatet og 1,6 m over jorden.

Beskrivelse af apparatet



- 1 FineCoat-farvesprøjtepistol
- 2 Lukkearm til farvebeholder
- 3 Farvebeholder (indhold 1 liter)
- 4 Sprøjtepistolholder
- 5 Luftfilter
- 6 Finsikring
- 7 Kontrollampe til luftfiltertilsmudsning
- 8 TÆND/SLUK-kontakt
- 9 Netkabel
- 10 Turboblæser
- 11 Motorluftfilter
- 12 Luftslange
- 13 Luftslange-tilslutning
- 14 Drejestang til stigrør

Forberedelse af materialet

Producentens brugsanvisning på etiketten eller på det tekniske mærkeblad skal overholdes!

Materialets renhed:

Et rent materiale er en absolut forudsætning for, at finforstøversystemet fungerer perfekt. Er der mistanke om urenheder i materialet, er det tilrådeligt at lade materialet filtrere gennem en finmasket si.

Tablet for viskositet og sprøjtedysesæt

Materiale	Viskositet DIN-s (4mm DIN-bæger)	Sprøjtedysesæt-Nr.
Lakfarver med opløsningsmidler	15 - 45	3 - 4
Lakfarver med vandfortynding	Se producentens bursanvisning	4 - 5
Træbeskyttelsesmidler (lasurfarver, bejdse osv.)	non dilués	2 - 3
Farveeffektmaterialer, Multicolorfarver	Se producentens bursanvisning	6 - 7
Struktur- og effektlak	Se producentens bursanvisning	5 - 6

Ibrugtagning

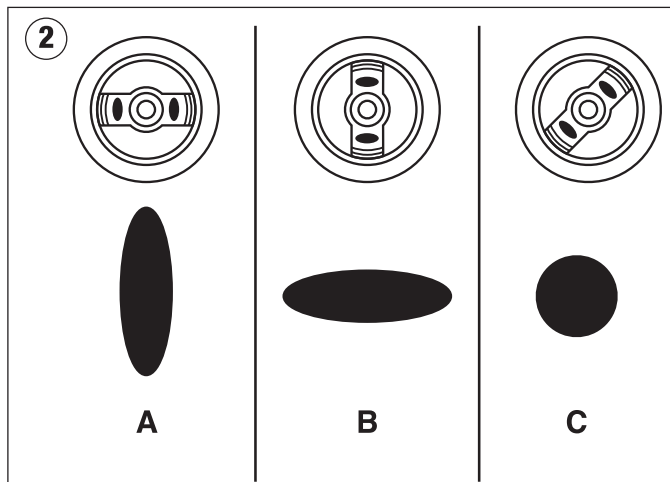
Før tilslutningen til lysnettet skal De kontrollere, at den driftsspænding, som angives på effektskiltet, stemmer overens med netspændingen. Apparatet skal tilsluttes i en forskriftsmæssigt jordet beskyttelsesstikdåse.

- Luftslangens ende (knæbeskyttelsesfjeder) skrues på turboblæseren. Luftslangen forbindes med farvesprøjtepistolen.
- Lukkearmen over farvebeholderen åbnes, farvebeholderen tages af.
- Fyld beholderen med materialet.
- Kontroller, at farvebeholderens pakning er ren og sidder korrekt.
- Lad farvebeholderen gå i indgreb på farvesprøjtepistolen; den skal sikres med lukkearmen.
- Tænd for turboblæseren.
- Farvesprøjtepistolen rettes mod sprøjteobjektet.
- Indstillingen af sprøjtebilledet, sprøjtestrålens bredde, mængden af materiale, luftmængden og stigrøret fastlægges, se ill. 2 - 8 og beskrivelsen på side 25/26.**
- Træk i aftrækkerbøjlen på sprøjtepistolen.

Indstilling af FineCoat sprøjtepistolen

Valget af sprøjtebilledet (ill. 2)

- A = lodret fladstråle** til horisontale flader
B = vandret fladstråle til vertikale flader
C = rundstråle til hjørner og kanter samt til svært tilgængelige steder.

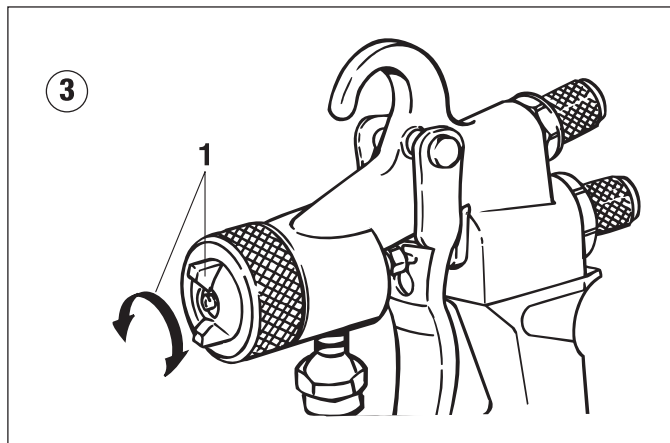


Valg af sprøjtebillede (ill. 3)

Luftkappen (1) drejes i den ønskede sprøjtebilledeposition.

OBS!

Træk aldrig i aftrækkerbøjlen under indstillingen af luftkappen.



Indstilling af sprøjtestrålens bredde (ill. 4)

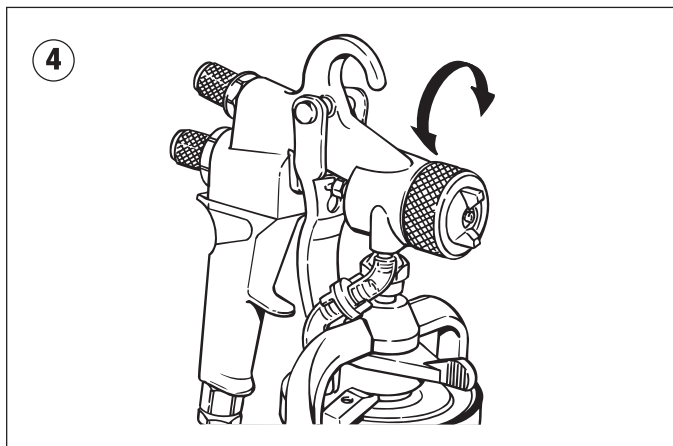
Reguleringsring

drejning mod højre = bred sprøjtestråle

drejning mod venstre = smallere sprøjtestråle

Bemærk:

Reguleringsringen tjener ikke til at holde luftkappen fast!

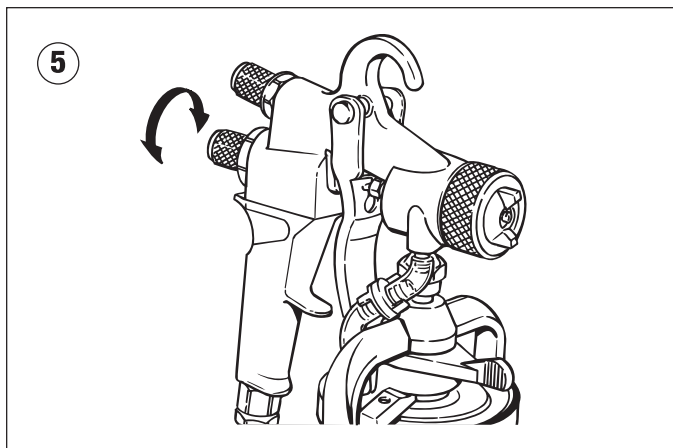


Indstilling af mængden (ill. 5)

Materialemængden indstilles ved at dreje på materialereguleringskruen.

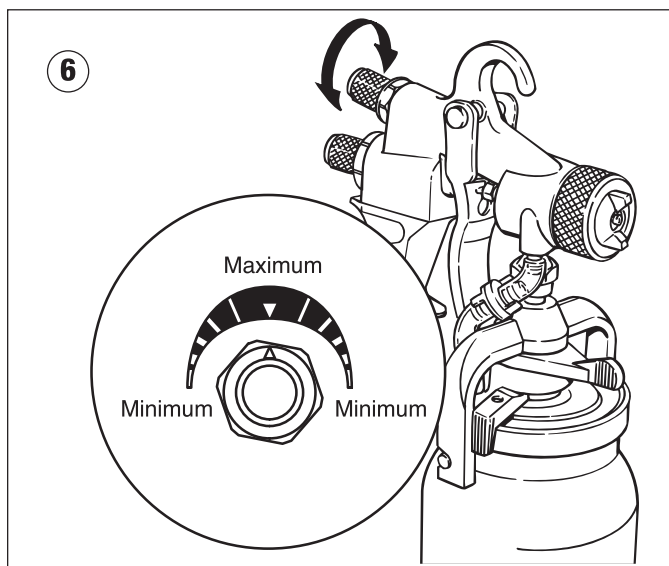
drejning mod venstre = større mængde

drejning mod højre = mindre mængde



Indstilling af luftmængden (ill. 6)

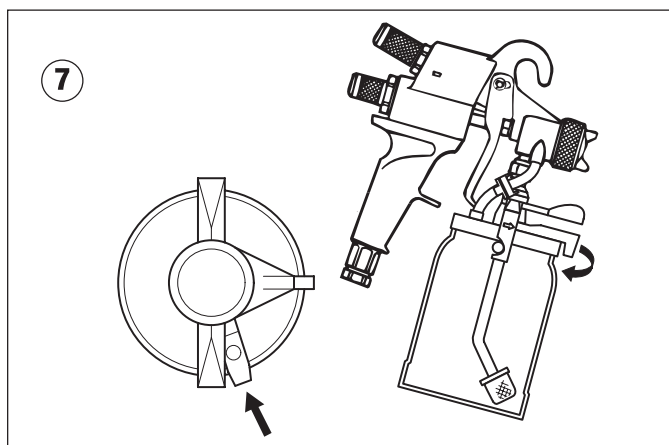
Den korrekte indstilling af luftmængden er afgørende for forstøvningen og dannelsen af farvetågen.



Indstilling af stigrøret

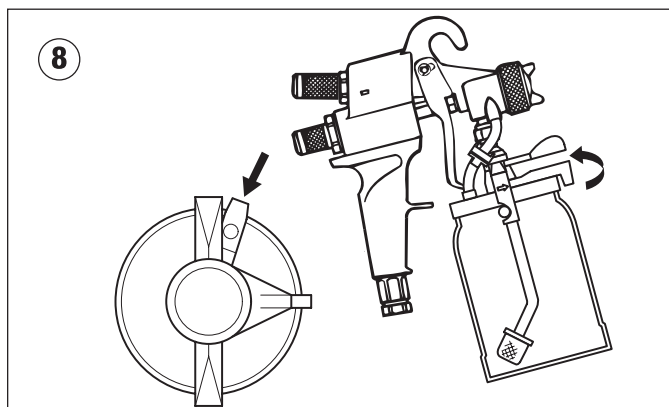
Sprøjtning på liggende objekter (ill. 7)

Drejearmen drejes med uret til stopanslaget.



Sprøjtning på objekter over hovedet (ill. 8)

Drejearmen drejes mod uret til stopanslaget.



Sprøjteteknik

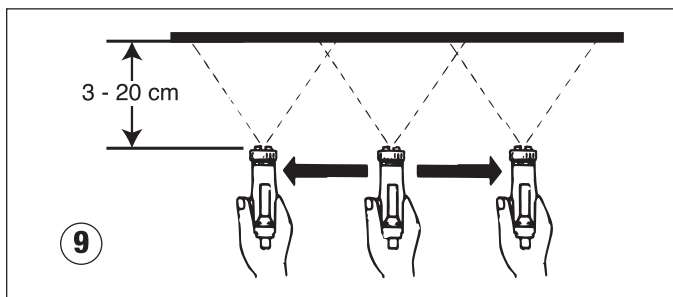
Hold FineCoatsprøjtepistolen lodret og i en jævn afstand på mellem 3 – 20 cm til sprøjteobjektet. Før sprøjtepistolen i en jævn bevægelse enten på tværs eller op og ned. Ved en jævn pistolføring og den rette arbejdhastighed får man en ens overfladefinish og et sprøjtebillede uden løbere.

Begynd uden for sprøjteobjektet og undgå at afbryde inde på sprøjteobjektet.

Bemærk: Ved indstilling til rundstrålesprøjtning kan afstanden gøres større alt efter objektets art. Rundstrålen er især velegnet til lakering af hjørner og kanter samt vanskeligt tilgængelige steder.

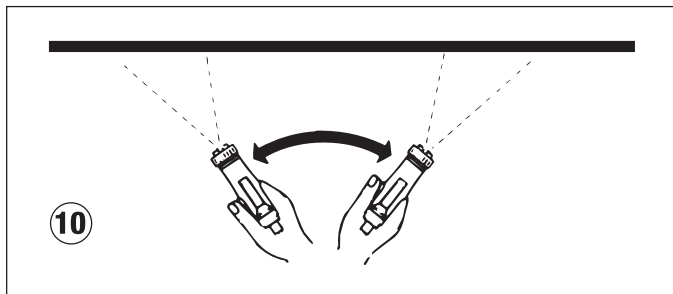
- Dannes der for stor farvetåge, skal luft- og farvemængde samt afstand til objektet optimeres.

Rigtigt



Forkert

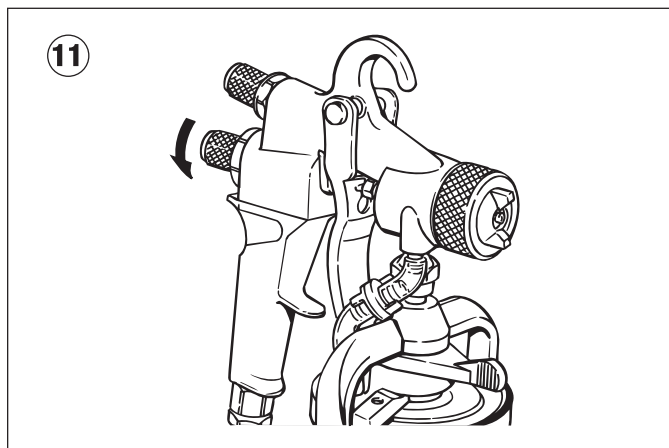
Stor farvetågedannelse ujævn overfladefinish



Arbejdsafbrydelse

- Materiale-reguleringskruen drejes mod højre indtil stoppet (ill. 11).

Derved er sprøjtepistolen sikret mod utilsigtet brug.



- Sluk for apparatet.

Ud-af-drifttagning og rengøring af apparatet

1. Sluk for apparatet.
 2. Farvesprøjtepistolen holdes ned i den originale beholder. Aktiver aftrækkerbøjlen for at aflaste farvebeholderen for tryk.
 3. Lukkearmen på farvebeholderen åbnes, og farvebeholderen tages af.
 4. Resterende materiale tømmes ud i den originale beholder.
 5. Fyld opløsningsmiddel hhv. vand i beholderen. Anbring farvebeholderen på sprøjtepistolen.
- Anvend kun opløsningsmidler med et flammepunkt over 21 °C.**
6. Farvesprøjtepistolen rystes godt.
 7. Apparatet tændes, og opløsningsmidlet hhv. vandet sprøjtes ned i en åben beholder.

Forsigtig!

Sprøjt aldrig ned i en beholder, som kun har en lille åbning (spunshul)! Se sikkerhedsforskrifterne.

8. Den ovenstående fremgangsmåde gentages, til der kommer klart opløsningsmiddel hhv. vand ud af dysen. Derpå tømmes beholderen helt.

OBS! Den monterede farvebeholder bør ikke forblive fyldt med opløsningsmiddel, da der ellers kan opstå tryk i farvebeholderen.

Farvebeholderens pakning skal altid holdes fri for materialerester og kontrolleres for beskadigelser.

9. Sluk for apparatet.
10. Farvebeholderen og farvesprøjtepistolen renses udvendigt med en klud, som er vædet med opløsningsmiddel hhv. vand.

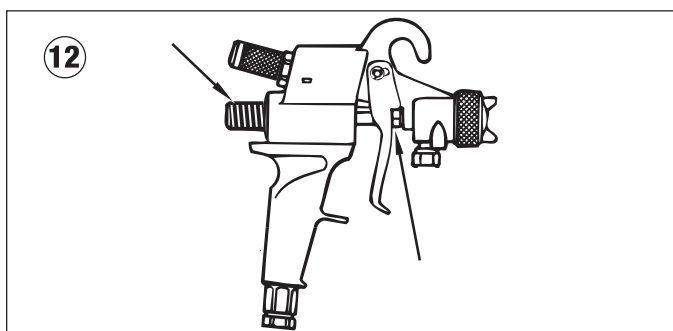
Bemærk: FineCoat sprøjtepistolen må ikke lægges i opløsningsmiddel i længere tid! Pakningerne og luftrøret på kontraventilen kan svulme op og derved nedsætte sprøjtepistolens funktionsevne.

11. Reguleringen skrues af, luftkappen og fjederpladen tages af (ill. 13). Dysen skrues af. Luftkappen, dysen og nålen renses med en pensel og opløsningsmiddel hhv. vand.

Bemærk:

Sprøjtepistolens dyse- og lufthuller må aldrig renses med spidse, metalliske genstande.

12. Smør lidt med silikonefri olie på de markerede punkter (ill. 12).

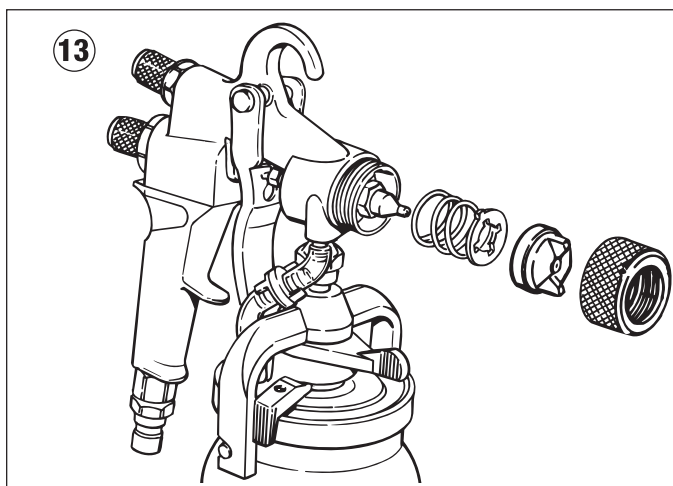


13. Hvis farvesprøjtepistolen ikke skal bruges i længere tid, bør man efter rensningen foretage en konservering med silikonefri olie.

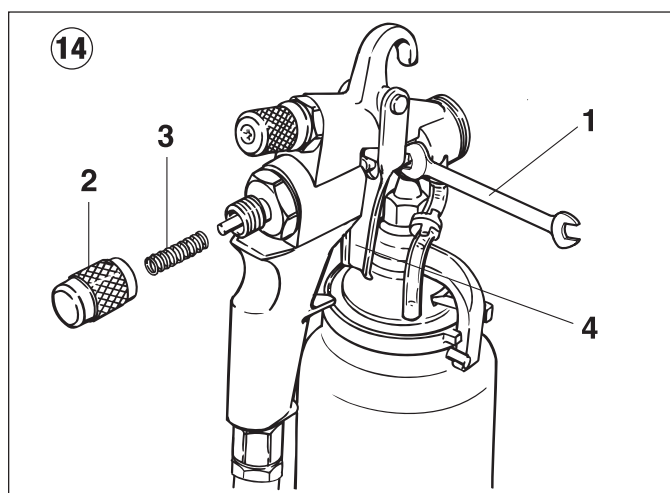
Udskiftning af sprøjtedyse

Bemærk: Husk at luftkappe, dyse og nål skal have samme identifikationsnummer.

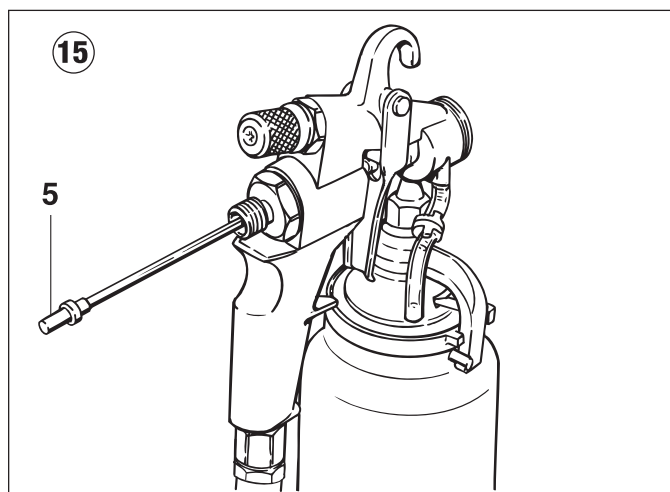
1. Reguleringsskruen, luftkappe og fjederplade fjernes (ill. 13).



2. Nålepakningen løsnes med gaffennøglen (ill. 14,1). Reguleringsskruen (ill. 14,2) og fjederen (ill. 14,3) fjernes. Afmontering af nålen lettes ved at betjene aftræksbøjlen (ill. 14,4).



3. Nålen (ill. 15,5) trækkes ud.



4. Dysen fjernes ved hjælp af den medfølgende topnøgle (ill. 16).



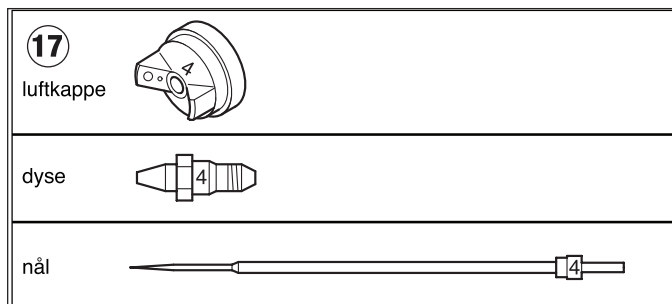
Montering af nyt sprøjtedysesæt sker i omvendt rækkefølge.

OBS! Nålepakningens forskruling skal indstilles på ny efter endt montering.

Tilbehør og reservedele til FineCoatsprøjtepipistolen

Sprøjtedysesæt:

Sprøjtedysesættet består af luftkappe, dyse og nål (ill. 17).



Sprøjtedysesættabel

Markering	Sæt (kpl.) Bestill-nr.	Materiale dyse
2	0276 254	Ø 0,8 mm
3	0276 227	Ø 1,3 mm
4	0276 228	Ø 1,8 mm (standard)
5	0276 229	Ø 2,2 mm
6	0276 245	Ø 2,5 mm
7	0524 211	Ø 2,7 mm
8	0261 021	Ø 3,0 mm
9	0261 022	Ø 4,0 mm

Slangepisk 152 cm

Bestill-nr. **0524 405**

Ventilplade-sæt til kontraventil

10 stk. Bestill-nr. **0277 919**

Service-sæt

bestående af: pakning, pos. 5, side 42, pakning, pos. 8, pakning, pos. 16, nålepakning, pos. 26, luftrør, pos. 32, kontraventil, pos. 34, luftrør, pos. 35, farvebeholderpakning, pos. 49.

Bestill-nr. **0295 981**

Vedligeholdelse af turboblæseren

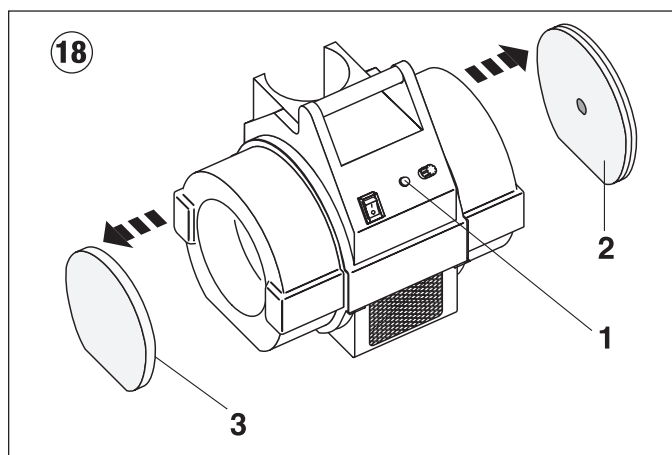
1. Udskiftning af luftfiltret og motorluftfiltret Kontrollampen (1) viser, at luftfiltret (2) og motorluftfiltret (3) skal renses eller udskiftes.

Sluk for turboblæseren.

Luftfiltret (2) og motorluftfiltret (3) trækkes ud af turboblæseren.

Alt efter filtrenes tilsmudsning skal de renses (blæses igennem med trykluft) eller udskiftes.

Ved monteringen af luftfiltret (2) skal man sørge for, at den grønne side peger indad.



Luftfilter og motorluftfilter

Bestill-nr. **0279 938**

2. **Dynamokul**

Turboblæserens dynamokul skal skiftes een gang årligt eller for hver 500 driftstimer.

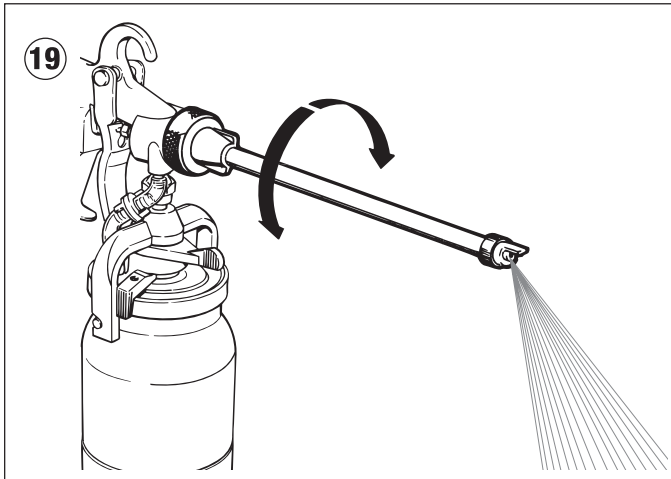
Kontakt venligst nærmeste Wagner kundeservice.

Ekstratilbehør

RN 30 Forlængerdyse (ill. 19)

til maling af radiatorer, længde 30 cm.

Bestill-nr. 0261 020



WSL 50 sprøjtelanse (ill. 20)

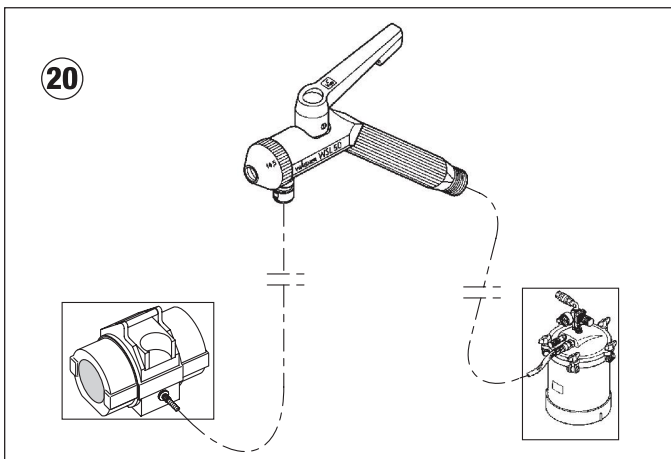
Anvendelsesområder

Renoverings- og reparationsområde

Loft- og vægudformning

Materialetilførsel over gængs tryktank.

Bestill-nr. 0261 023

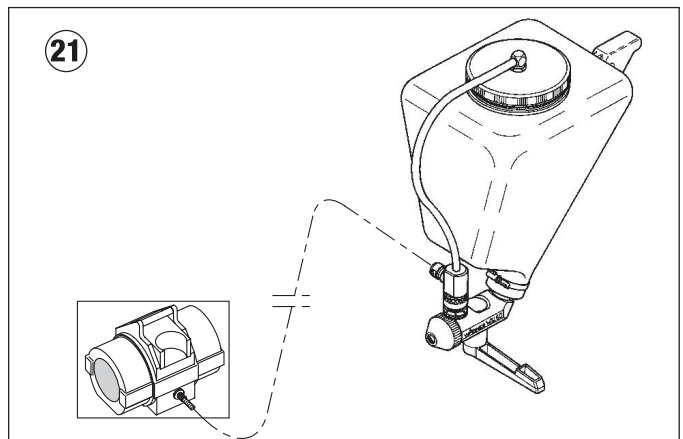


WSL 60 sprøjtelanse (ill. 21)

De materialer, som kan benyttes

Materialer, som på grund af deres beskaffenhed ikke kan forarbejdes med en sprøjtepistol, er f.eks.: flydende savsmuldstapet, materialer med flerfarveeffekt, pyntepuds, struktur- og sprøjtespatelmasser osv.

Bestill-nr. 0261 024

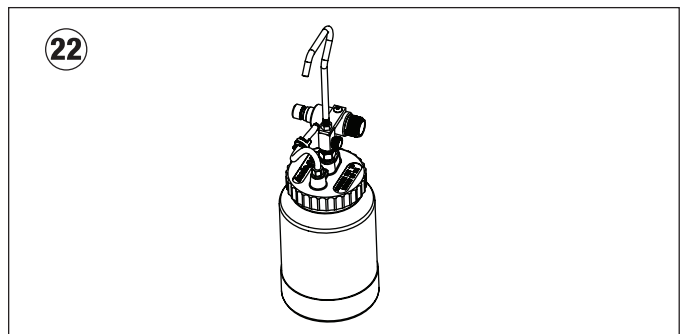


Power Cart

Bestelnr. 0524 001

1,9 L Sen pres akvarium (ill. 22)

Bestelnr. 0524 230



Udbedring af driftsforstyrrelser

Problem

A. Apparatet går ikke i gang.

Årsag

1. Der er ingen netspænding
2. Kulbørsterne i motoren er slidte
3. Finsikringen er defekt
4. TÆND/SLUK-kontakten er defekt
5. Motoren er defekt

Udbedring

1. Kontroller
2. Udskift
3. Lad den kontrollere og udskifte af en elektriker
4. Lad den udskifte af en elektriker
5. Ring til Wagner-service

B. Der kommer ingen farve ud af dysen.

1. Dysen er forstoppet
2. Kontraventilen (34)* for stoppet
3. Farvebeholderpakningen er beskadiget
4. Filtret (48)* er forstoppet
5. Beholderen er tom
6. Reguleringsringen (30)* er åbnet for meget
7. Materiale-reguleringskruen (1)* er lukket.

1. Rens dysen
2. Skru kontraventilen op og rens eller udskift ventilpladen. Vær opmærksom på pilens retning ved monteringen.
3. Remplacer.
4. Rens eller udskift
5. Flyd
6. Indstil
7. Indstil

C. Dysen drypper efter.

1. Dysen er slidt
2. Der er urenheder i dysen
3. Materiale-reguleringskruen er åbnet for meget
4. Forskrningen til nålepakningen (20)* er skruet for stramt ind

1. Udskift
2. Rens
3. Indstil materiale-reguleringskruen tilsvarende (se side 26)
4. Indstil

D. Sprøjtebilledet er halvmåneformet.

1. Luftkappens huller er forstoppet

1. Rens

E. Sprøjtestrålen sitrer.

1. Materialet i beholderen er ved at være sluppet op
2. Filtret er forstoppet

1. Fyld materiale på
2. Rens eller udskift

F. Utæthed ved nålen (3)*.

1. Forskrningen til nålepakningen (20)* er løs
2. Nålepakningen (26)* er slidt

1. Stram lidt på forskrningen til nålepakningen (20)* med gaffelnøglen
2. Stram nålepakningen (26)*

*se side 42-43



Vigtig henvisning vedr. produktansvar

Ifølge et EF-direktiv pr. 01. 01. 1990 hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller er godkendt af denne, og hvis apparatet er monteret og behandlet korrekt.

Anvendes fremmede tilbehør og reservedele kan ansvaret og garantien bortfalde helt eller delvist.

Ved at bruge originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsbestemmelser er overholdt.

3+2 års garanti på Professional Finishing

Wagners garanti for professionelle

(Gyldig pr. 1.2.2009)

1. Garantens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skiftehøldsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzín- og luftdrevne drivordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår.

En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotoror, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

Forbundsrepublikken Tyskland

E

Observación sobre la eliminación de residuos:

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!



Su aparato usado de Wagner nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Diríjase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

NL

Aanwijzing voor afvalverwerking:

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!



Uw oude Wagner-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordiging teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordiging of direct aan ons.

DK

Henviisning vedrørende bortskafning:

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.



Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Wagner-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores servicecentre, vore forhandlere eller direkte til os.

S

Information om avfallshandtering:

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!



Din färdig använda utrustning från Wagner återtas av oss eller våra agenturer och avfallshandlingen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

E **CE** Konformitätserklärung

Directiva: Directiva de maquinarias sobre la seguridad de maquinarias, 2006/42/EC, Directiva de bajo voltaje, 2006/95/EC, Directiva EMI, 2006/108/EC, directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados

Maquinaria correspondiente: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Número de serie: Según aparezca en la placa de identificación
Certificamos mediante el presente documento que la maquinaria que se describe anteriormente está en conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las directivas del Consejo 2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

sobre la aproximación de las leyes de los estados miembros relacionadas con la seguridad de maquinarias.

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Fecha: 3.9.2010

NL **CE** Verklaring van overeenstemming

Richtlijn: Machinerichtlijn over de veiligheid van machines, 2006/42/EG, Laagspanningsrichtlijn, 2006/95/EG, EMI-richtlijn 2006/108/EG, Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur

Conforme machines: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Zoals gemarkeerd op naamplaat
We bevestigen hierbij dat de hierboven beschreven machines voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de richtlijnen van de Raad

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC
over de benadering van de wetten van de lidstaten met betrekking tot de veiligheid van machines.

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzondere:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Date: 3.9.2010

DK **CE** Overensstemmelseserklæring

Direktiv: Maskinudstyrsdirektiv vedrørende maskinsikkerhed, 2006/42/EC, Lavspændingsdirektiv, 2006/95/ED, EMI-direktiv, 2006/108/EC, europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater

Konformerende maskinudstyr: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Ifølge markering på fabriksskiltet
Vi attesterer hermed, at det ovenfor beskrevne maskinudstyr konformerer til de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i EC direktiv

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC
vedrørende tilnærmelse til medlemstaternes love angående maskinudstyrets sikkerhed.

Nationale standarder og tekniske specifikationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Dato: 3.9.2010

S **CE** Konformitetsdeklaration

Direktiv: Maskindirektiv om säkerhet rörande maskinutrustning, 2006/42/EC, Lågspänningsdirektiv, 2006/95/EC, EMI-direktiv, 2006/108/EC, europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska

Maskinutrustning som uppfyller direktiven: WAGNER FINECOAT 8800 / 9900

Serienummer: Enligt märkning på namnplåten
Vi bekräftar härmed att den ovan beskrivna maskinutrustningen uppfyller de väsentliga kraven rörande hälsa och säkerhet som omfattas av Rådets direktiv

2002/96/EC, 2006/95/EC, 2006/108/EC, 2006/42/EC

om approximation av medlemstaternas lagar med avseende på maskinutrustningens säkerhet.

Tillämpade nationella, tekniska specifikationer, i synnerhet:

EN 1953:1998+A1:2009, EN 55014-1:2001, BS EN 61000-3-2:2006+A2:2009, BS EN 61000-3-3:2008, EN 60204-1:2006, BS EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, BS EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

Datum: 3.9.2010

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
République fédérale d'Allemagne

Fabricante: Wagner Spray Tech
Fabrikant: 1770 Fernbrook Lane
Producent: Plymouth, MN 55447
Tillverkare: USA

Firma - Responsable de la documentación
Handtekening - Verantwoordelijke voor de documentatie
Underskrift - Dokumentationsansvarlig
Underskrift - Dokumentationsansvarig
Assinatura - Responsável pela documentação

Firma - Representante autorizado
Handtekening - Geautoriseerde vertegenwoordiger
Underskrift - Bemyndiget repræsentant
Underskrift - Auktoriserad representant
Assinatura - Representante autorizado